

Безрукова Гульназ Хамзиновна,
преподаватель АУПО ХМАО – Югры
«Сургутский политехнический колледж»,
г. Сургут



МЕМ – СОВРЕМЕННЫЙ УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ЯЗЫК И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

УДК: 372.881.111.1

Сегодня мемы стали важной частью повседневного общения и могут рассматриваться как один из лучших способов восприятия информации среди молодого поколения. В статье раскрывается понятие мема/интернет-мема, приводятся варианты их использования в процессе изучения иностранного языка, выясняется необходимость введения мемов для повышения мотивации как дополнительного и эффективного средства для изучения иностранного языка.

Today memes have become an important part of everyday communication can be viewed as a one of the best ways to perceive information among the younger generation, which corresponds to modern trends. The article reveals the concept of meme/Internet meme, provides options for using memes in the process of learning a foreign language, clarifies the need to introduce memes to increase motivation as an additional and effective means for learning a foreign language.

Ключевые слова: мем/интернет-мем, наглядность, обучение иностранным языкам, визуальные средства, мотивация.

Key words: mem / internet meme, visibility, teaching foreign language, visual aids, motivation.

В современном мире язык Интернета непрерывно меняется, порождая все новые феномены. В 2006 году в русскоязычном Интернете появился феномен, названный интернет-мемом или просто мемом.

Мемы являются способом скоротать время, ожидая свой автобус, посмеяться в ненастный день или просто пошутить. На сегодняшний день одно из основных развлечений современных людей в социальных сетях – это, несомненно, интернет-мемы. Мем – это мощный инструмент современной коммуникации, который активно действует на аудиторию подростков. Соответственно, можно предположить, что мемы могут иметь огромный образовательный потенциал, так как необходимый материал будет изучаться легко и просто.

Посредством интернет-мемов общество не только передает информацию, но и дает возможность применить их в образовании, в частности при изучении иностранных языков. Поэтому применение мемов в образовательном процессе – это одно из эффективных средств обучения, что соответствует современным тенденциям и повышению мотивации обучающихся.

ИСТОРИЯ ПРОИСХОЖДЕНИЯ МЕМОВ

В XXI веке и визуальное, и даже устное народное творчество переживают новый этап развития: они уже давно вышли за рамки былин, сказок и «преданий старины глубокой». Сатиричные анекдоты и частушки тоже отошли на второй план – их место заняли емкие картинки.

Термин «мем» и концепция мема были предложены эволюционным биологом Ричардом Докинзом в 1976 г. в книге «Эгоистичный ген». [1] Докинз рассматривал идею о том, что вся культурная информация состоит из базовых единиц – мемов, точно так же, как биологическая информация состоит из генов. Как и гены, мемы могут подвергаться естественному отбору, искусственной селекции, мутациям. Докинз, впрочем, не сводил мем к троллейбусу и забавным картинкам: мемом он называл единицу значимой для культуры информации, все то, что транслируется через поколения. Излагая свою теорию в биологических терминах, он приравнивал мем к гену и наделил его теми же свойствами. Поэтому злободневные картинки, которые мы шерим в соцсетях, подчиняются общим правилам естественного отбора блогосферы: они могут мутировать и размножаться в геометрической прогрессии.

ЧТО ТАКОЕ МЕМ/ИНТЕРНЕТ-МЕМ И ГДЕ ОН МОЖЕТ ПРИМЕНЯТЬСЯ

Мем – это единица культурной информации. Им может быть любая фраза, идея, символ, изображение или звук, которые передаются от человека к человеку на основе подражания. Мемы создаются и распространяются людьми. Мемом, в его широком смысле, может быть что угодно, любой элемент массовой культуры, любой популярный бренд, строчка из песни, известный человек [5]. Если посмотреть на происхождение слова «мем», то окажется, что оно произошло от греческого слова «ми-мема», что означает «подобие, имитация, подражание». При этом для мемов характерны лаконичность, выражение эмоций, смысловая неоднозначность. Они передаются от человека к человеку на основе подражания, путем копирования и массового распространения.

С распространением интернет-сети как обширного коммуникативного пространства наибольшую актуальность приобретает толкование мема в узком, специфическом значении как текстовой, визуальной или аудиальной информации комического характера, спонтанно репродуцируемой в Интернете. Пользователи сети преследуют цель остроумно и своевременно соотнести конкретный культурный код и произошедшее событие.

Требования к интернет-мему: отсутствие избыточной информации, лаконичное выражение идеи, актуальность темы мема, юмор, хорошее качество изображения и текста. Интересной особенностью интернет-мема яв-

Мем – это мощный инструмент современной коммуникации, который активно действует на аудиторию подростков. Соответственно, можно предположить, что мемы могут иметь огромный образовательный потенциал, так как необходимый материал будет изучаться легко и просто.

ляется то, что его значение и передаваемая им эмоция могут значительно отличаться от смысла и эмоции, которую выражало первоначальное изображение, звук или фраза, положенные основу мема.

Назовем несколько областей знаний, где мемы используются для решения различных профессиональных задач [2].

Политика. Мемы имеют высокую значимость в избирательных кампаниях. С одной стороны, они выступают в качестве современного фольклорного жанра народного творчества интернет-пользователей, которые пытаются осмыслить политические выборы и выразить свое мнение с помощью интернет-мемов. В этом случае они выполняют такие функции, как выражение политического мнения, протеста или высмеивание политика во время выборов (во время выборов нередко появляются мемы, высмеивающие одиозные фразы кандидатов, их внешний вид, слабые места предвыборных кампаний и т. д.). С другой стороны, мемы могут использоваться как современное оружие политической борьбы, намеренно применяемое политиками для победы на выборах путем привлечения внимания, дискредитации соперника, распространения пропаганды, создания определенного имиджа или повышения рейтинга политика.

Реклама. В последнее время все больше компаний используют мемы в рекламе, и это имеет несколько преимуществ: визуальная информация легко усваивается и распространяется. Публикация с шуткой, которая уже набрала популярность, может успешно использоваться в рекламе. Их удобно использовать в создании плакатов, билбордов или в качестве рекламных тизеров.

Психология. Использование мемов помогает психологам при работе с клиентами. Юмористические мемы выполняют терапевтическую функцию, снимают напряжение, помогают завязать разговор на трудную тему психического неблагополучия, а также выступают своеобразным посредником в выражении чувств и переживаний.

Библиотечная сфера. В последнее время всё чаще интернет-мемы стали использоваться библиотекарями с целью привлечения читателей. Публикация мемов на странице библиотеки в социальных сетях выполняет функцию бесплатной рекламы, повышает престиж библиотечной профессии, разрушает стереотипное представление о библиотеке как архаичном и скучном уч-

реждении и создает ее привлекательный образ как места, где можно как подготовиться к учебным занятиям, так и проводить время вместе с друзьями, проявлять и реализовывать себя.

ХАРАКТЕРИСТИКА МЕМОВ

В настоящее время существуют многочисленные попытки группировки интернет-мемов и построения их классификации. На наш взгляд, наиболее важной является характеристика мемов по способу выражения [4]. С точки зрения способа выражения, выделяют следующие виды интернет-мемов:

Мем-изображение – это изображение объекта, предмета или персоны, в котором большое внимание уделяется не самой персоне, а выражению ее лица или эмоции, которую несет изображение. Эмоция, которую отражает мем, может быть различной: страх, злость, радость, грусть, волнение и др.



Рис. 1



Рис. 2

Например, мем, приведенный на рис. 1, олицетворяет грусть.

Разновидностью мема-изображения может являться фотоколлаж, созданный в программе Adobe Photoshop или других подобных приложениях (фотожаба). Фотожаба представляет собой результат творческой переработки изображения с целью создания комического эффекта.

Ждун на рис. 2 – это распространённое в российском Интернете название скульптуры голландской художницы Маргрит Ван Бреворт, представляющей собой безногое существо серого цвета с головой северного морского слона и руками человека, которое сидит на стуле в комнате ожидания. Изначально данный персонаж символизировал человека в очереди к врачу, но затем, по мере распространения в Интернете, изображение Ждуна стало символом ожидания вообще. Фотожабы часто не несут в себе сложного скрытого смысла и

лишь отражают желание автора исказить реальность, создать комичную ситуацию.

Текстовые мемы представляют собой слово, словосочетание или отдельную фразу. Чаще всего источником появления подобных мемов становятся высказывания обычных пользователей или медийных личностей. Также источником появления такого типа мемов могут служить актуальные события, злободневная новость в СМИ, персонажи сериалов и мультфильмов, компьютерные игры. Например, популярным текстовым мемом является фраза, представленная ниже:

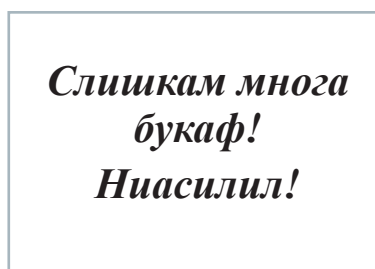


Рис. 3

Данная фраза построена на умышленном искажении слов («Слишком много букв! Не осилил!») и имеет двойственный смысл. С одной стороны, она иллюстрирует высказывание неграмотного человека, не желающего тратить свое время на чтение длинных и серьезных текстов, не видящего в этом смысла, насмехающегося над автором сложного текста и его почитателями, кичащегося собственной неграмотностью и отсутствием культуры. С другой стороны, данная фраза может выражать сарказм и издевку образованного человека над человеком с низкой культурой, не способным к чтению и восприятию сложных текстов.

Видеомемы – это комические видеосюжеты, размещаемые в социальных сетях и передаваемые посредством программ мгновенного обмена сообщениями и других средств связи. Они имеют большую популярность, так как могут неоднократно воспроизводиться и коллективно просматриваться. Некоторые видеомемы создаются как пародии, другие же становятся источником комизма под влиянием случая и зачастую неожиданно для героя видеозаписи.

Аудиомемы обычно представляют собой либо отдельные фразы из популярных песен, либо звуковую дорожку в целом. Также к аудиомемам можно отнести запись голоса медийной личности – например, с новогодним поздравлением. Таким образом, аудиомемом может стать любой популярный звуковой фрагмент, которым активно обмениваются интернет-пользователи.

Смешанный мем (креолизованный) – это мем, который включает в себя два компонента: словесную часть (устный или письменный текст) и визуальную часть (рисунок, фотография). Среди этой группы мемов выделяют такие подвиды, как демотиваторы и эдвайсы.

Демотиваторы – это мемы негативного содержания, выражающие отрицательные эмоции и имеющие четкую структуру: картинка на черном фоне в сопровождении

издательской подписи, выполненной белым шрифтом. Главной особенностью демотиватора является его направленность на создание атмосферы обречённости и бессмысленности человеческих усилий.

В качестве примера рассмотрим демотиватор, представленный на рис. 4. Этот демотиватор включает два уровня смысла. Первый уровень – это черный юмор, представленный фотографией и диалогом между врачом и пациентом. Фраза об отсутствии необходимости платить за ипотеку подразумевает скорую смерть пациента и тем самым показывается циничность врача. Второй уровень смысла заключается в общей подписи к демотиватору – «Мысли позитивно».



Рис. 4

Эдвайсы (от англ. advice – совет) – это изображение, отражающее собирательный образ какого-либо персонажа (учитель, школьник, лентяй, задира и т. д.), сопровождающееся надписями, построенными на эффекте противопоставления и неожиданности, обеспечивающими комический эффект.



Рис. 5

В данном меме используется изображение так называемой «филологической девы». Это портрет британской писательницы и литературного критика Вирджинии Вульф. Ее изображение в сети Интернет играет роль собирательного образа типичного филолога, а также учителя русского или иностранного языка, блюстительницы чистоты и грамотности речи, любящей давать назидательные советы о правилах правописания и грамматики.

«Гифки» (от англ. сокращения gif- graphics interchange format – формат изображений, содержащий анимацию) – анимированные картинки, короткие фрагменты из фильмов и сериалов, отражающие определенную эмоциональную реакцию.

ИНТЕРНЕТ-МЕМЫ КАК ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СПОСОБ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Сегодня студенты ежедневно сталкиваются с интернет-мемами, которые являются одним из наиболее популярных видов развлекательного контента в Интернете, и их, в свою очередь, можно вполне успешно интегрировать в образовательный процесс. Использование интернет-мемов в качестве средства визуализации при изучении иностранных языков все стремительней набирает популярность. Для преподавателя это реальная возможность повысить интерес к изучению иностранного языка. Кроме этого, при работе с мемами студенты чувствуют вовлеченность преподавателя в их среду, а также учатся использовать то, что видят в Интернете, в образовательных целях.

Во время общения в интернет-пространстве среднестатистический пользователь часто использует разговорные выражения, сленг, сокращения, ненормативную лексику и считает, что язык интернет-коммуникации имеет влияние на язык живого общения. Такой пользователь знает, что такое интернет-мемы, активно использует их в процессе общения и/или создает самостоятельно в целях развлечения. Кроме того, он положительно относится к этому феномену, интересуется не только русскоязычными, но и англоязычными интернет-мемами, а также историей их возникновения и влиянием на языковой строй.

Обучение с включением в его инструментарий мемов будет проходить более эффективно со студентами, так как их уровень владения иностранным языком уже позволяет обращаться ко многим актуальным проблемам с целью их обсуждения.

Выделяются также следующие положительные стороны применения мемов как обучающего средства [3]:

- 1) привнесение разнообразия в учебный процесс и задействование интересов, обучающихся;
- 2) использование интернет-мемов для сближения членов учебного коллектива, установления теплых отношений и более детального знакомства с миром обучающихся;
- 3) подача различных аспектов изучения иностранного языка в увлекательной, развлекательной форме мема;
- 4) развитие творческого мышления обучающихся;
- 5) мемы разнообразят рутинное обучение.

Перед предъявлением интернет-мемов в классе преподавателю необходимо провести подготовительную работу:

- 1) выполнить отбор мемов в соответствии с заданной тематикой, а также в соответствии с возрастом, образовательными целями, потребностями обучающихся;
- 2) проанализировать мемы с точки зрения языковых и культурных трудностей, определить их в соответствующие группы;
- 4) определить порядок предъявления мемов или элементов мема;

5) выполнить подборку упражнений и определить последовательность их выполнения.

При работе с мемами целесообразно применять комплексный подход в использовании упражнений, предназначенных для работы с лексикой и текстом, в зависимости от вида мема, его особенностей. Учитывая существующие упражнения в указанных областях преподавания иностранного языка, включающие задания на идентификацию/дифференциацию единиц по определенному признаку, развитие контекстуальной догадки, можно предложить следующие упражнения для работы с мемами:

- сгруппировать мемы по определенному признаку или принципу (по структуре, теме, источнику происхождения);
- определить мем, который не подходит к данной группе;
- передать содержание мема одним словом (если это возможно);
- подобрать синонимы/антонимы к мему или его компоненту;
- соединить разрозненные части мема (картинку и текст, две части одного текста);
- ответить на вопросы;
- написать продолжение фразы (например, вторую часть мема-демотиватора);
- прокомментировать мем;
- подобрать мемы для иллюстрации конкретного текста/ситуации;
- использовать мемы в интернет-коммуникации.

Кроме перечисленных упражнений, разработанных на основе традиционной методики работы с лексико-фразеологическим материалом и текстом, можно использовать информационные технологии, а именно создание интернет-мемов с помощью программ, генерирующих мемы, которые есть в свободном доступе в Интернете. Наиболее популярными программами по генерированию мемов являются следующие: MemeGenerator.net, Lol Builder, Imgur, Quick Meme, Meme Center и другие. Данные программы предлагают возможности для создания мема с картинкой пользователя, а также библиотеку собственных картинок [6].

АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ АНКЕТИРОВАНИЯ

Современное поколение студентов хорошо знакомо с мемами и умением применять их в различных ситуациях, в отличие от преподавателей, которые не всегда готовы «идти в ногу со временем». Для выяснения актуальности применения мемов в образовательной деятельности было проведено анкетирование на базе Сургутского политехнического колледжа – СП-2.

В анкете из 6 вопросов приняли участие 47 человек: 22 преподавателя Сургутского политехнического колледжа – СП-2 и 25 обучающихся 103-й группы по специальности «Строительство и эксплуатация зданий и сооружений».

По данным анкетирования выявлено следующее:

Вопрос 1. «Знаете ли вы, что такое мем и интернет-мем?»

Из 22 преподавателей ответили «знают» 64%, «не знают» 36%.

Из 25 студентов 94 % ответили «знают», «не знают» 6%.

Вопрос 2. «Используете ли вы мемы в переписках и в общении?»

Из 22 преподавателей 21% ответили «да», 68 % «нет», 11% «редко».

Из 25 студентов 89 % ответили «да», 2 % «нет», 9 % «редко».

Вопрос 3. «Понимаете ли вы смысл мемов?»

Из 22 преподавателей 24% ответили «да», 46% «нет», 30% «не всегда».

Из 25 студентов 86 % ответили «да», 0 % «нет», 0 % «не всегда».

Вопрос 4. «Чем может быть полезен мем в образовательном процессе?»

Этот вопрос подразумевал выбор нескольких вариантов ответа:

- привлекает внимание к информации (преподаватели 78%, студенты 97%);
- упрощает восприятие сложного (преподаватели 63%, студенты 95%);
- развлекает и увлекает – (преподаватели 83%, студенты 100%).

Вопрос 5. «Как вы считаете, мем может стать современным способом получения новых знаний?»

Из 22 преподавателей 63% ответили «да», 21% «нет», 16% «затрудняюсь ответить».

Из 25 студентов 93% ответили «да», 2% «нет», 5% «затрудняюсь ответить».

Вопрос 6. «Можно ли использовать мемы в образовательном процессе?»

Из 22 преподавателей 54% ответили «да», 46% «нет». Из 25 студентов 86 % ответили «да», 0 % «нет».

На основании анализа результатов проведенного анкетирования можно смело утверждать, что студенты, составившие большую часть респондентов, в целом настроены положительно к применению мемов в образовании. Что касается преподавателей, мы выявили, что некоторые из них применяют мемы только в переписках и в общении. Но в целом можно сказать, что преподаватели не против разнообразить привычную для студентов подачу информации.

АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ЭКСПЕРИМЕНТА

Для подтверждения результатов анкетирования было принято решение провести занятие в двух подгруппах 103-й группы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» с использованием мемов и без мемов.

Цель эксперимента заключалась в том, чтобы обосновать эффективность применения мемов как дополнительного инструмента при запоминании новой информации при изучении английского языка.

Так, для первой подгруппы наглядный лексический материал по теме *Artificial building materials* представлял собой презентацию с мемами, в то время как во второй подгруппе изучали без использования мемов.

Позитивное влияние мемов, оказываемое на запоминание студентами новой профессиональной лексики, было продемонстрировано результатами проверочного теста, проведенного на следующем занятии. В процентном соотношении количество верных ответов на вопросы, информация по которым была получена в мемах (93% в первой подгруппе), значительно превышало правильные ответы на вопросы, полученные стандартным путем (48 % во второй подгруппе).

На следующем занятии во второй подгруппе мемы были включены при изучении новой темы *Natural building materials*. Результаты также были отражены при решении проверочного теста. Можно было увидеть, что 86% правильных ответов, полученные по итогам тестирования, значительно разнились с предыдущими результатами в 48%. Стоит отметить, что использование мемов позволило активизировать внимание студентов и разнообразить привычную для них подачу информации.

Кроме того, судя по ответам на вопрос «Стоит ли мемы добавлять в учебный процесс?», можно было смело утверждать, что студенты заметили и оценили специфику подачи материала данным способом. Поэтому можно сказать, что мемы можно и нужно использовать на уроках, так как это эффективно, интересно и результативно. Как известно, большинству людей проще воспринимать материал в виде изображений, а не текстовых документов. Поэтому работа с мемами дает возможность более быстрого запоминания необходимой информации. И важно заметить, что преподаватель, который знает популярные тренды современной молодежи, способен преподнести учебный материал в интересной форме, что позволяет пробудить интерес к изучаемому предмету и сделать процесс обучения легким и непринужденным.

Таким образом, можно заключить, что мем – это не что-то новое, ранее неизвестное. Это те же самые анекдоты и шутки, которые мы использовали в своей речи довольно часто. Но теперь, благодаря современным интернет-технологиям, так легко вошедшим в нашу жизнь, они приобрели медийность (наглядность) и безгранич-

ную возможность для использования. В свою очередь, результаты анкетирования и эксперимента подтвердили, что мемы могут стать дополнительным и интересным способом преподнесения информации в образовательном процессе. Студенты воспримут введение данных нестандартных средств преподнесения знаний положительно, ведь это важно уметь говорить с современным подростком на одном языке, знать его интересы и предпочтения, обусловленные интернет-средой.

Исходя из изложенного выше, можно сказать, что мемы – это один из наилучших способов восприятия информации у молодого поколения, что соответствует современным тенденциям. Преподаватели и студенты должны видеть, каким образом такое доступное, привлекательное средство, как интернет-мем, может расширить возможности в образовании.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Докинз, Р. Эгоистичный ген. М.: Мир, 1993. Режим доступа: <https://www.litres.ru/book/richard-dokinz/egoistichnyy-gen-129015/chitat-onlayn/>
2. Что такое интернет-мемы и какое влияние они могут оказывать? Режим доступа: <http://rusla.ru/sl/arhive/2021/05/2021-05-part2.pdf>
3. Перспективы использования интернет-мемов в качестве вспомогательного инструмента в рамках образовательного процесса. Режим доступа: <https://www.rgph.vsu.ru/ru/science/sss/reports/7/sidorov.pdf>
4. МЕМЫ В КОММУНИКАЦИИ МОЛОДЕЖИ. Режим доступа: https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/210405/1/Lysenko_dip.pdf
5. Использование аутентичных мемов при обучении английскому языку. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-autentichnyh-memov-pri-obuchenii-angliyskomu-yazyku>
6. 10 популярных онлайн-генераторов мемов [электронный ресурс]. URL: <https://artismedia.by/blog/10-popular-meme-generators/>